

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 166

Artikel: L'einfàn dèbordjioûr
Autor: Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045151>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- 26 L'a appellâ oung chervitour é li a démanndâ chènn ké chirè.
- 27 Lé chervitour lé détt : l'è ké vôhro frâré l'é révénouc ; é vôhro pâré l'a touâ lo vé grâ po chènn ké l'a rétrovâ ènn chènnda.
- 28 To chènn l'a méttouc in colère, é volièvè pâ mé ènntrâ in mijonng, mât chonng pâré éhanng chourtéc por l'ènn préyè,
- 29 li fett chté réfonnkcha : L'é dézya tann d'ann ké yo vo chèrr é zyamé yo vo j'é déjobéic in kaké tsouja dé chènn ké vô m'aï commandâ ; é portann vô m'aï zyamé donâ oung tsévré por mé rezouic avoué mou j'améc ;
- 30 ma déké vôhr'âtré féss ké l'âyè to groumâ chonng bëing aoué dé fennè perdoukché, l'è révénouc, v'aï touâ por léc lo vé grâ.
- 31 Adonn lé pâré li détt : Monng féss, vo j'êhé tozor aoué mé, é to chènn ké y'é l'è à vô ;
- 32 ma fallièvè féré fêhâ é no rezouic, po chènn ké vôhro frâré ké chirè mor l'è réchouchétâ ; chirè perdouc é l'è rétrovâ.



L'EINFÀN DÈBORDJIOÛR

André Laguer, Chermignon (VS)

- 11 Jiézô lour deút ôncò : Ôn òmo aï dô feús,
- 12 le mi zôèno deút ou pére : Pére, balyè-mè chôplié l'èrètâzo. È le pére lour a fét lo partchiâzo dè chôn bén.
- 13 Câquye zor apré, le mi zôèno di dô j'einfàn quié aï môntònà la fôrtôna, ch'è h'èmodà louén dein ôn paéc èhranjièr, ànvoueu ya tò gaspelyà chôn bén a fere la biôpcha.
- 14 Can ya aôp tò dèspenchà, ôna groûcha fameúna è h'arroâye dein hléc paéc, è ya coménsià a chofréc dè la fan.
- 15 Yè h'eind'alà è ch'è mètôp ou chèrveússio d'ôn abetèin dou paéc, quié l'a eingazià por ouardâ lè cayôn y tsan.
- 16 È lé, ôri bén lanmà reimpliéc la boûlye avouè lè liàn quié lè cayonès pecàn ; mât gnôn li ein balyèvôn.
- 17 Ya coménsià a rôtenâ, è deút : Ouéro ya-te eintchiè lo pére a me dè vâlès quié yan dè pan a gôrze couè t'ou-hô ; è yo énquye morècho dè fan !
- 18 Fâ quié partèchîcho è quié alîcho troâ lo pére è quié li dejîcho : Pére, yé pètchià contre Djiô è contre vo ;
- 19 è mèrèto pâ mi d'éhre voûhro feús ; fâ mè trâtâ comèin ôn domèstéco.

- 20 Ch'è h'èmodà è yè h'ènôñ troâ lo pére. Can îre ôncò bén louén, le pére l'a apèrchiôp è yè h'aôp to rèbôouzià ; adòn, li a chôoutà ou couil è l'a zoutà.
- 21 Chôn feús li deút : Pére, yé pètchià côntre Djiô è côntre vo, è mèrèto pâ mi d'éhre voûhro feús.
- 22 Adòn le pére deút y vâlès : Vécto, fâ lo vèhéc dè la mi zèinta gòna ; è li mètre ôna vèrzèta ou di è dè bòte y pià ;
- 23 tôâ lo vé grâ ; ménzén ste bòna tsêr :
- 24 porchèin quié mòn feús îre mor, è yè rèsseussetà ; îre pèrdôp è yè rétroà. Adòn, yan coménsià la réibòta.
- 25 Le feús mi âziâ quié îre ein tsan, yè tornâ einsé y j'éhro ; è can ch'è apròssià, ya aouéc la môjéca è lo brôec dè hlou quié brécsàn.
- 26 Ya créà ôn domèstéco è li a dèmandâ couè chè pachâve.
- 27 Le domèstéco ya rèfondôp : Voûhro frâre yè tornâ énquye ; è voûhro pére ya tôâ lo vé grâ, porchèin quié lo rèvit ein santé.
- 28 Can ya avouéc chein, le prômiè feús yè h'ènôñ bén engrénjià è oli pâ reintrâ y j'éhro ; mâ le pére yè chôrtéc por lo chôpleyè,
- 29 luéc ya rèfondôp ou pére : Ya dèjià tan d'an quié travâillio por vo, vo j'é jiamê dèjobèec è yé tozò fét chein quié vo m'ai comandâ ; è portàn, vo m'ai jiamê balyà ôn tsebreliôt por mè rèzôyè avoué mo j'améc ;
- 30 mâ dè chuéïte quié voûhro âtro feús, quié ya tò pecâ chôn bén avoué dè fène pèrdouéye, yè tornâ ènôñ vêr vo, aï toâ lo vé grâ por luéc.
- 31 Adòn le pére li deút : Feús, éhe tozò avoué me, è to chein quié m'apartchièin yè h'a vo ;
- 32 mâ fali fére réibòta è nô rèzôyè, porchèin quié voûhro frâre îre mor è yè rèsseussetà ; îre pèrdôp è yè rétroà.



Vendanges
saviésannes
d'autrefois.
Archives privées.